

Dostawa i montaż dodatkowego wyposażenia dla Teatru Starego przy ul. Jezuickiej 18 w Lublinie- SYSTEM TŁUMACZEŃ SYMULTANICZNYCH- inwestycja prowadzona pod nazwą : " Renowacja Teatru Starego w Lublinie" Zadanie współfinansowane z

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>**OGŁOSZENIE DODATKOWYCH INFORMACJI, INFORMACJE O NIEKOMPLETNEJ PROCEDURZE LUB SPROSTOWANIE**

Uwaga: Jeżeli sprostowanie lub dodanie informacji prowadzi do znaczącej zmiany warunków określonych w pierwotnym ogłoszeniu o zamówieniu, konieczne może okazać się przedłużenie początkowo przewidzianych terminów ze względu na zachowanie zasady równego traktowania oraz warunków konkurencyjności zamówienia.

SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA**I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE****Oficjalna nazwa:** [Gmina Miasto Lublin](#)**Adres pocztowy:** [Pl. Łokietka 1](#)**Miejscowość:** [Lublin](#)**Kod pocztowy:** [20-950](#)**Kraj:** [Polska](#)**Punkt kontaktowy:** [Biuro Zamówień Publicznych Urzędu Miasta Lublin Plac Litewski 1 pokój nr 3 Lublin](#)**Tel.:** [+48 814663014](#)**Osoba do kontaktów:** [Katarzyna Podkańska-Dziubińska](#)**E-mail:** zam_publiczne@um.lublin.pl**Faks:** [+48 814663001](#)**Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)**Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): www.um.lublin.pl

Adres profilu nabywcy (URL):

I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO **Instytucja zamawiająca** (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/18/WE) **Podmiot zamawiający** (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/17/WE – Zamówienia sektorowe)

Dostawa i montaż dodatkowego wyposażenia dla Teatru Starego przy ul. Jezuickiej 18 w Lublinie- SYSTEM TŁUMACZEŃ SYMULTANICZNYCH- inwestycja prowadzona pod nazwą : " Renowacja Teatru Starego w Lublinie" Zadanie współfinansowane z SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMOWIENIA

II.1) OPIS

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Dostawa i montaż dodatkowego wyposażenia dla Teatru Starego przy ul. Jezuickiej 18 w Lublinie- SYSTEM TŁUMACZEŃ SYMULTANICZNYCH- inwestycja prowadzona pod nazwą : " Renowacja Teatru Starego w Lublinie". Zadanie współfinansowane z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007-2013, Priorytet XI Kultura i dziedzictwo kulturowe, Działanie 11.1 Ochrona i zachowanie dziedzictwa kulturowego o znaczeniu ponadregionalnym.

II.1.2) Krótki opis (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Zakup, dostawa i instalacja urządzeń technicznych systemu tłumaczeń symultanicznych dla Teatru Starego w Lublinie obejmujących:

- 1) Kabinę tłumaczy mobilne – szt. 6
- 2) Nadajnik / modulator podczerwieni 8 kanałowy – szt. 1
- 3) Moduł systemu tłumaczeń do modulatora podczerwieni – szt. 1
- 4) Pulpity tłumaczy – szt. 6
- 5) Słuchawki tłumaczy – szt. 6
- 6) Promienniki podczerwieni średniej mocy – szt. 2
- 7) Odbiorniki 8-kanałowe do systemu podczerwieni – szt. 200
- 8) Ładowarki walizkowe na 56 odbiorników – szt. 2
- 9) Walizki na 100 odbiorników – szt. 2
- 10) Słuchawki stereofoniczne – szt. 200
- 11) Pętle indukcyjne do odbiorników – szt. 10
- 12) Zestawy montażowe dla promienników – szt. 2
- 13) Skrzynię transportową na pulpity tłumaczy – szt. 1
- 14) Mikrofony do pulpitów tłumaczy – szt. 6
- 15) Walizki transportowe na dwa pulpity tłumaczy – szt. 2
- 16) Jednostkę centralnego systemu tłumaczeń / konferencyjnego – szt. 1
- 17) Mikrofony pojemnościowe- szt. 6
- 18) Zestaw przewodów XLRM-XLRF- szt. 50
- 19) Walizka transportowa na mikrofony- szt.3
- 20) Skrzynia transportowa na przewody- szt. 1
- 21) Walizka na słuchawki- szt. 4

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV) (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

| | Słownik główny | Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy) |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------|
| Główny przedmiot | 32342400 | |

Dostawa i montaż dodatkowego wyposażenia dla Teatru Starego przy ul. Jezuickiej 18 w Lublinie- SYSTEM TŁUMACZEŃ SYMULTANICZNYCH- inwestycja prowadzona pod nazwą : " Renowacja Teatru Starego w Lublinie" Zadanie współfinansowane z SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) RODZAJ PROCEDURY

IV.1.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny

IV.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.2.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą /podmiot zamawiający (podano w pierwotnym ogłoszeniu, o ile dotyczy)

[ZP-P-I.271.1.46.2011](#)

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną (jeżeli są znane):

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez:

- SIMAP
- OJS eSender

Login: [ENOTICES_umlublin](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2011-073054](#) (rok i numer dokumentu)

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja (jeżeli dotyczy)

| | | |
|--------------------------------------------------|----------------------------|--------------|
| Numer ogłoszenia w Dz.U.: 2011/S | z dnia | (dd/mm/rrrr) |
| 102-167382 | 27/05/2011 | |

IV.2.4) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

[25/05/2011](#) (dd/mm/rrrr)

Dostawa i montaż dodatkowego wyposażenia dla Teatru Starego przy ul. Jezuickiej 18 w Lublinie- SYSTEM TŁUMACZEŃ SYMULTANICZNYCH- inwestycja prowadzona pod nazwą : "Renowacja Teatru Starego w Lublinie" Zadanie współfinansowane z SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE

VI.1) OGŁOSZENIE DOTYCZY

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

- Procedury niepełnej
 Sprostowania
 Informacji dodatkowych

VI.2) INFORMACJE NA TEMAT NIEPEŁNEJ PROCEDURY UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

| |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia została przerwane. <input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne. <input type="radio"/> Zamówienia nie udzielono. |
| <input type="radio"/> Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji. |

VI.3) INFORMACJE DO POPRAWIENIA LUB DODANIA

(o ile dotyczy; należy określić miejsce, w którym tekst lub daty mają być zmienione lub dodane, proszę zawsze podawać odpowiedni numer sekcji i akapitu pierwotnego ogłoszenia)

VI.3.1) Zmiana oryginalnej informacji lub publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalnymi informacjami.

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
 Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
 W obu przypadkach

VI.3.2) Ogłoszenie lub odpowiednia dokumentacja przetargowa

- W ogłoszeniu pierwotnym
 W odpowiedniej dokumentacji przetargowej (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
 W obu przypadkach (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)

| Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: | Zamiast: | Powinno być: |
|-------------------------------------------------|----------|--------------|
| | | |

VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)

| Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty: | Zamiast: | | Powinno być: | |
|------------------------------------------------|--------------|---------|--------------|---------|
| | (dd/mm/rrrr) | (gg:mm) | (dd/mm/rrrr) | (gg:mm) |
| pkt.IV.3.8) Warunki otwarcia ofert: | 05/07/2011 | | 05/07/2011 | 12:00 |

Dostawa i montaż dodatkowego wyposażenia dla Teatru Starego przy ul. Jezuickiej 18 w Lublinie- SYSTEM TŁUMACZEŃ SYMULTANICZNYCH- inwestycja prowadzona pod nazwą : " Renowacja Teatru Starego w Lublinie" Zadanie współfinansowane z VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić (jeżeli dotyczy)

| | |
|-------------------------------------------------|---------------|
| Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: | |
| Oficjalna nazwa: | |
| Adres pocztowy: | |
| Miejscowość: | Kod pocztowy: |
| Kraj: | Tel.: |
| Punkt kontaktowy: | |
| Osoba do kontaktów: | Faks: |
| E-mail: | |
| Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy) | |
| Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): | |
| Adres profilu nabywcy (URL): | |

VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia (jeżeli dotyczy)

| Miejsce, w którym należy dodać tekst | Tekst do dodania |
|--------------------------------------|------------------|
| | |

VI.4) INNE DODATKOWE INFORMACJE (jeżeli dotyczy)

VI.5) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:

02/06/2011 (dd/mm/rrrr)